

## Státní veterinární ústav Olomouc

oddělení speciální mikrobiologie, Jakoubka ze Stříbra 1, 779 00 Olomouc  
tel. 585225641 fax 585222394 e-mail: svuolomouc@svuolomouc.cz www.svuolomouc.cz

### PROTOKOL O ZKOUŠCE č: L 552

#### IDENTIFIKACE ZAKÁZKY č.2126/07

**Vyřizuje** : MVDr. Ivo Trčka, Ph.D. **Vyřízeno** : 26.6.2007  
**Majitel** : NanoTrade s.r.o. Mozartova 178/12 Olomouc 779 00  
**Datum odběru** : 29.5.2007 **Doručeno** : 29.5.2007 **Ukončení zkoušky**: 6.6.2007

#### IDENTIFIKACE VZORKU

1 antibakteriální ponožky NANO SILVER

Mikroorganismy použité k testování: Staphylococcus aureus CCM 2022.

Vyhodnocení antimikrobního účinku je uvedeno v příloze č.1.

Státní veterinární ústav  
Dohotovostní služba  
MVDr. Ivo Trčka, Ph.D. MBA  
Jakoubka ze Stříbra 1  
(7)

Obdrží : 1x NanoTrade s.r.o., Mozartova 178/12, Olomouc, 779 00  
1x archiv

**Příloha č. 1 k protokolu L 42 - 43**

**Označení vzorků**

Číslo vzorku	Popis vzorku
L 552	ponožky se stříbrem, vyšetřovaná plocha = 10 cm <sup>2</sup>

vyšetřovaná plocha je plocha testovaná jedním druhem mikroorganismu / 1 hodina zpracování

**Označení kontrolních kmenů**

Zkratka mikroorganismu	Název mikroorganismu	Katalogové označení
SA	Staphylococcus aureus	CCM 2022

Metoda:

Textilie byla ponořena do 90ml roztoku testovaného mikroorganismu o koncentraci 10<sup>3</sup>-10<sup>5</sup> / 1ml mikroorganismů. V 0., 2., 4., 24. hodinu bylo provedeno stanovení celkového počtu mikroorganismů. Inkubace 30°C/72 hodin.

**Rozmístění vzorků, mikroorganismů v testu: L 552**

čas zpracování: 0 hodin

Koncentrace SA	CPM		
	A	B	průměr
10 <sup>3</sup>	2,4 x 10 <sup>3</sup>	2,6 x 10 <sup>3</sup>	2,5 x 10 <sup>3</sup>
10 <sup>4</sup>	1,2 x 10 <sup>4</sup>	1,4 x 10 <sup>4</sup>	1,3 x 10 <sup>4</sup>
10 <sup>5</sup>	8,3 x 10 <sup>5</sup>	8,5 x 10 <sup>5</sup>	8,4 x 10 <sup>5</sup>

čas zpracování: 2 hodiny

Koncentrace SA	CPM		
	A	B	průměr
10 <sup>3</sup>	1,9 x 10 <sup>3</sup>	2,1 x 10 <sup>3</sup>	2,0 x 10 <sup>3</sup>
10 <sup>4</sup>	1,0 x 10 <sup>4</sup>	1,2 x 10 <sup>4</sup>	1,1 x 10 <sup>4</sup>
10 <sup>5</sup>	7,8 x 10 <sup>5</sup>	7,9 x 10 <sup>5</sup>	7,9 x 10 <sup>5</sup>

čas zpracování: 4 hodin

Koncentrace SA	CPM		
	A	B	průměr
10 <sup>3</sup>	0,7 x 10 <sup>3</sup>	0,9 x 10 <sup>3</sup>	0,8 x 10 <sup>3</sup>
10 <sup>4</sup>	0,8 x 10 <sup>4</sup>	0,9 x 10 <sup>4</sup>	0,9 x 10 <sup>4</sup>
10 <sup>5</sup>	0,6 x 10 <sup>5</sup>	0,6 x 10 <sup>5</sup>	0,6 x 10 <sup>5</sup>

čas zpracování: 24 hodin

Koncentrace SA	CPM		
	A	B	průměr
10 <sup>3</sup>	0	0	0
10 <sup>4</sup>	0	0	0
10 <sup>5</sup>	150	152	151

A a B = duplicitní zpracování vzorků

*Translation from Czech into English*

**State Veterinary Institute Olomouc**

Special Microbiology Department, Jakoubka ze Střebra 1, 779 00 Olomouc  
Tel.: 585225641 Fax: 585222394 e-mail: [svuolomouc@svuol.cz](mailto:svuolomouc@svuol.cz) www.svuolomouc.cz

**TEST CERTIFICATE No.: L 552**

**IDENTIFICATION OF ORDER No. 2126/07**

<b>Attended by</b>	: MVDr. Ivo Trčka, Ph.D.	<b>Satisfied:</b>	26 June 2007
<b>Owner</b>	: NanoTrade s.r.o. Mozartova 178/12 Olomouc 779 00		
<b>Date of sampling</b>	: 29 May 2007	<b>Delivered:</b>	29 May 2007
<b>Test termination</b>	: 6 June 2007		

**SAMPLE IDENTIFICATION**

1 antibacterial sock NANO SILVER

Microorganism used for testing: *Staphylococcus aureus* CCM 2022.

The assessment of the antimicrobial effect is stated in Appendix No. 1.

*Signature illegible*

**MVDr. Jan Bardoň, PhD., MBA**  
**Director of SVI**

*Stamp:* State Veterinary Institute  
Emergency Service  
779 00 OLOMOUC  
Jakoubka ze Střebra 1  
(7)

Distribution list: 1x NanoTrade s.r.o., Mozartova 178/12, Olomouc, 779 00  
1x Archives



**Appendix No. 1 to Certificate L 42 - 43****Samples indication**

Sample No.	Sample description
L 552	Socks with silver, tested area = 10 cm <sup>2</sup>

Tested area means the area tested with one type of microorganism / 1 hour of treatment

**Designation of Test Strains**

Microorganism abbreviation	Microorganism name	Catalogue Nomenclature
SA	Staphylococcus aureus	CCM 2022

**Method:**

The goods was sunk into the 90 ml test microorganism solution with concentration of  $10^3$ - $10^5$  / 1ml of microbes. The total number of microbes was taken at 00:00, 02:00, 04:00 a.m. and at 12:00 p.m. Incubation 30°C/72 hours.

**Layout of samples, microbes in the test: L 552**

Time of the treatment: 0 hours

SA Concentration	CPM		
	A	B	Average
$10^3$	$2,4 \times 10^3$	$2,6 \times 10^3$	$2,5 \times 10^3$
$10^4$	$1,2 \times 10^4$	$1,4 \times 10^4$	$1,3 \times 10^4$
$10^5$	$8,3 \times 10^5$	$8,5 \times 10^5$	$8,4 \times 10^5$

Time of the treatment: 2 hours

SA Concentration	CPM		
	A	B	Average
$10^3$	$1,9 \times 10^3$	$2,1 \times 10^3$	$2,0 \times 10^3$
$10^4$	$1,0 \times 10^4$	$1,2 \times 10^4$	$1,1 \times 10^4$
$10^5$	$7,8 \times 10^5$	$7,9 \times 10^5$	$7,9 \times 10^5$

Time of the treatment: 4 hours

SA Concentration	CPM		
	A	B	Average
$10^3$	$0,7 \times 10^3$	$0,9 \times 10^3$	$0,8 \times 10^3$
$10^4$	$0,8 \times 10^4$	$0,9 \times 10^4$	$0,9 \times 10^4$
$10^5$	$0,6 \times 10^5$	$0,6 \times 10^5$	$0,6 \times 10^5$

Time of the treatment: 24 hours

SA Concentration	CPM		
	A	B	Average
$10^3$	0	0	0
$10^4$	0	0	0
$10^5$	150	152	151

A and B = duplicate treatment of samples

**Conclusion:**

After 24 hours action of tested fabric the increase of Staphylococcus aureus ceased at concentrations  $10^3$  and  $10^4$ , and at the concentration  $10^5$  CFU/ml the increase ceased nearly completely.

### Tlumočnická doložka

Jako tlumočnick jazyka anglického a ruského jmenovaný rozhodnutím 2863/90 Krajského soudu v Ostravě ze dne 5.4.1991 č.j. 120 stvrzuji, že toto je věrný a úplný/částečný\* překlad / korektura připojené listiny. Tlumočnický úkon je zapsán pod poř. č. 2483 svazku ..... 04 deníku. Odměnu účtuji za ..... 2 stran/hođin podle položky č. 77/93 částkou ..... Kč.  
Náhradu hotových výloh účtuji podle dokladu č. .... částkou ..... Kč.

### Interpreter's clause

I, the undersigned Helena Šlosarová, the interpreter of the English and Russian languages, appointed by the Regional Court in Ostrava on 5 April 1991, ser. No. 2863/90, file No. 120, hereby confirm that this is a true and full/partial\* translation / correction of the attached document.

The translation is entered in the Interpreter's Journal under ser. No. 2483 vol. .... 04



